

محکمه فدرال استرالیا

دعوی قضایی گروهی توقیف غیرقانونی اشخاصی که درخواست پناهندگی نموده اند

**DBE17 (ذریعه سرپرست دعوی قضایی وی Marie Theresa Arthur) علیه مشترک المنافع استرالیا  
(VID1392 of 2019)**

قابل توجه:

شما باید این اعلانیه را با دقت مطالعه نمائید.

این اعلانیه یک به روز رسانی در مورد یک دوسیه قضایی می باشد که ما در سال گذشته شما را از آن مطلع نمودیم. این دعوی قضایی برای اشخاصی اقامه شده است که بین تاریخ **27 اگوست 2011 تا 25 فبروری 2020**، برای مدت بیشتر از دو روزکاری، در یک توقیفگاه اداره مهاجرت در استرالیا در توقیف بوده اند. شما این اعلانیه را در سال گذشته دریافت نمودید، چرا که ممکن است یکی از آن اشخاص باشید. شما ممکن است در مورد این دوسیه قضایی به ما جواب داده باشید. حتی اگر به ما جواب نداده باشید، این اعلانیه ممکن است بالای شما تاثیر داشته باشد.

از آنجائی که این اعلانیه راجع به پیشنهاد ختم رسیدگی به این دوسیه قضایی می باشد، محکمه ما را ملزم به ارسال این اعلانیه برای شما نموده است.

در صورت داشتن هر نوع سوالی راجع به این اعلانیه، شما باید مشوره حقوقی دریافت نمائید. شما نباید با محکمه به تماس شوید.

اگر زبان انگلیسی را خوانده نمی توانید، این اعلانیه به زبان های دیگر در وب سایت ذیل، منحصیث "دعوی قضایی گروهی توقیف غیرقانونی اشخاصی که درخواست پناهندگی نموده اند" موجود می باشد:

<https://www.mauriceblackburn.com.au/class-actions/current-class-actions/unlawful-detention-of-people-seeking-asylum-class-action/>  
Maurice Blackburn مدافع وکلای مدافع شما می توانید با تماس با دفتر وکلای مدافع [asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au](mailto:asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au) یا ارسال ایمیل به آدرس 1800 930 956 یا ارسال ایمیل به آدرس [asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au](mailto:asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au) درخواست نمائید تا یک کپی از این اعلانیه برایتان ارسال گردد.

## 1. چرا من این اعلانیه را دریافت می‌نمایم؟

این اعلانیه یک به روز رسانی مهم درباره یک دوسیه قضایی می‌باشد که ما در سال گذشته شما را از آن مطلع نمودیم که ذریعه شخصی به نام "DBE17" اقامه شده است. به دلایل قانونی ما از نام حقیقی او استفاده کرده نمی‌توانیم. از آنجائی که او کمتر از 18 سال سن دارد، این دوسیه ذریعه سرپرست دادخواهی وی خانم Marie Theresa Arthur برای او اقامه شده است.

این دوسیه قضایی در محکمه فدرال استرالیا در جریان می‌باشد. این دعوی علیه مشترک المنافع استرالیا ("دولت استرالیا") می‌باشد.

این یک "دعوی گروهی" می‌باشد. DBE17 ادعاء می‌نماید او و اشخاص دیگر ("اعضای گروه") که بین 27 آگوست 2011 تا 25 فبروری 2020 در استرالیا در توقیف اداره مهاجرت بوده اند، به طور غیرقانونی ذریعه دولت استرالیا توقیف شده اند. از آنجائی که شما ممکن است بین 27 آگوست 2011 و 25 فبروری 2020 در استرالیا در توقیف اداره مهاجرت بوده باشید، این اعلانیه برایتان ارسال گردیده است. از این خاطر شما ممکن است یک عضو این دعوی قضایی گروهی محسوب شوید که ذریعه DBE17 آغاز شده است.

در سال گذشته اعلانیه ای برای "اعضای گروه بالقوه" درباره این دعوی قضایی ارسال شد و تعدادی از دریافت کنندگان با Maurice Blackburn در مورد این دعوی به تماس شدند. حتی اگر به ما جواب نداده باشید، این اعلانیه ممکن است بالای شما تاثیر داشته باشد. مقصد از ارسال این اعلانیه ارائه یک بروز رسانی درباره این دعوی و معلومات رسانی به اعضای احتمالی گروه در این زمینه می‌باشد که به دلیل تغییر در قانون، DBE17 پیشنهاد ختم رسیدگی این دوسیه قضایی را نموده است.

در ماه جون 2021، محکمه عالی استرالیا راجع به دوسیه دیگری که با نام دولت مشترک المنافع استرالیا علیه AJL20 HCA 21 [2021] یاد می‌گردد، تصمیم گیری نمود. محکمه عالی بالاترین محکمه استرالیا می‌باشد، و سایر محاکم موظف به پیروی از تصمیم آن محکمه در مسائل قانونی می‌باشند. اگر چه دوسیه محکمه ALJ20 دقیقاً مشابه این دعوی نمی‌باشد، اما به برخی از مسائل قانونی می‌پردازد که برای کامیابی ادعاهای مطرح شده از طرف شما در این دعوی قضایی گروهی ضروری می‌باشد. استدلال و تصمیم محکمه عالی نسبت به آن موضوعات حقوقی احتمال کامیابی این دعوی قضایی گروهی را تحت تاثیر قرار داده است. پس از بررسی تصمیم محکمه عالی، وکلای مدافع DBE17 به این نتیجه رسیده اند که عدم پیگیری این دوسیه قضایی به نفع DBE17 می‌باشد. این امر با نام "درخواست ختم دعوی قضایی" یاد می‌گردد.

حسب معمول، وقتی شخصی درخواست ختم رسیدگی به یک دوسیه قضایی را می‌نماید، او باید مصارف قانونی طرف دیگر دعوی را پرداخت نماید. با دولت استرالیا توافقی حاصل شده است که بموجب آن، در صورت تایید درخواست ختم رسیدگی، دولت استرالیا از DBE17 درخواست پرداخت مصارف قانونی را نخواهد کرد.

ختم رسیدگی به یک دعوی قضایی گروهی باید ذریعه محکمه تائید گردد. DBE17 از محکمه درخواست خواهد نمود تا پیشنهاد او مبتنی بر ختم رسیدگی را تائید نماید. در صورت تائید، این به این معنی می‌باشد که دعوی قضایی گروهی خاتمه می‌یابد، و هیچیک از اعضای گروه از خاطر این دعوی قضایی خساره ای دریافت نخواهد کرد. شما ملزم به پرداخت هیچ نوع مصارف قانونی نمی‌باشید. اگر برای شما این امکان وجود داشته است که دعوی قضایی خود علیه دولت استرالیا مبنی بر توقیف غیرقانونی را مطرح نمائید و هر گونه مهلت زمانی برای تسلیم این دعوی در حالی که دعوی قضایی گروهی در جریان بود به حالت تعلیق درآمد، در صورت تائید ختم رسیدگی به این دعوی قضایی گروهی ذریعه محکمه، این مهلت دوباره آغاز می‌گردد.

اگر ممکن است بخواهید دعوی قضایی خود را علیه دولت استرالیا مطرح نمائید، باید فوراً مشوره حقوقی مستقل دریافت نمائید.

## 2. باید چه کاری انجام دهم؟

اگر با درخواست ختم رسیدگی مخالفت ندارید، لازم به انجام هیچ کاری نمی‌باشد.

اگر قصد دارید از محکمه درخواست عدم تائید ختم رسیدگی را نمائید، شما برای انجام این کار تا تاریخ 9 نومبر 2021 مهلت دارید.

(a) یک اعلانیه مکتوب خطاب به:

Asylum Seeker Class Action Team, at Level 21, 380 La Trobe Street, Melbourne VIC 3000  
یا [asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au](mailto:asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au) مبنی بر مخالفت خود با توافق حاصله همراه با  
دلایل تان ارسال نمائید؛ و

(b) مکتوب خود مبنی بر اعتراض به ختم رسیدگی و دلایل آن را همراه با شواهدی که در حمایت از اعتراض خود قصد تکیه به  
آنها را دارید، به محکمه تسلیم نمائید؛ و

(c) در جلسه ای در تاریخ 30 نومبر 2021 اشتراک نمائید (یا نماینده خود را بفرستید) ، زمانی که محکمه فدرال راجع به  
توافق حاصله تصمیم گیری می نماید، شما یا نماینده تان دفاعیات شفاهی خود را در حمایت از اعتراض تان ارائه داده می توانید.  
بسته به دستور العمل های صادره ذریعه مدیر صحی ارشد ایالت ویکتوریا نسبت به محدودیت های همه گیری مربوطه، جلسه  
رسیدگی به یکی از طرق ذیل انجام می گیرد:

Victoria Registry  
Federal Court of Australia  
Owen Dixon Commonwealth Law Courts Building  
305 William Street  
Melbourne VIC 3000

یا

بطور آنلاین از طریق Microsoft Teams videoconference.

شما یا نماینده تان باید در تاریخ 30 نومبر 2021 در موقعیتی باشید که دلایل خود برای مخالفت با تایید ختم رسیدگی را توضیح  
داده بتوانید. شما همچنین باید در موقعیتی باشید که به محکمه اطلاع دهید که آیا می خواهید تبدیل به یک "متقاضی نماینده" شده و  
هدایت دعوی قضایی گروهی را بر عهده بگیرید.

اگر فکر می نمائید که ممکن است قصد مخالفت با پیشنهاد ختم رسیدگی را داشته باشید، باید بلافاصله مشوره حقوقی مستقل  
دریافت نمائید.

### 3. کپی های اسناد مربوطه را از کجا دریافت کرده می توانید؟

کپی های اسناد مربوطه، بشمول اظهارنامه دعوی و دفاعیه ممکن است از طریق ذیل قابل دسترسی باشد:

(a) دانلود آنها از <https://www.mauriceblackburn.com.au/class-actions/current-class-actions/unlawful-detention-of-people-seeking-asylum-class-action/>;

(b) مشاهده آنها بین ساعات 9:00 صبح تا 5:00 شام در یکی از دفاتر وکلای Maurice Blackburn که جزئیات  
تماس آنها در وبسایت [www.mauriceblackburn.com.au](http://www.mauriceblackburn.com.au) ویا از طریق تماس با نمبر 1800 930 956  
قابل دسترسی می باشد.

(c) از طریق تماس با District Registry محکمه فدرال (جزئیات تماس در وبسایت [www.fedcourt.gov.au](http://www.fedcourt.gov.au)  
موجود می باشد) و پرداخت مصارف مشاهده اسناد؛ یا

(d) مشاهده آنها در وبسایت محکمه فدرال به آدرس <https://www.fedcourt.gov.au/law-and-practice/class-actions/class-actions>.

لطفا موارد فوق را با دقت بررسی نمائید. در صورت وجود نکته ای که از آن اطمینان ندارید، باید با  
دفتر وکلای مدافع Maurice Blackburn به نمبر 1800 930 956 و یا ایمیل  
[asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au](mailto:asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au) به تماس شوید و یا خودتان بطور مستقل مشوره حقوقی  
دریافت نمائید. لطفا در تصمیم گیری تاخیر ننمائید.

## ضمیمه B

تنها در صورتی از این فورمه استفاده نمایند که قصد باقی ماندن در این دعوی قضایی گروپی را ندارند.

فورمه 21  
قانون 9.34

### اعلانیه انصراف

نمبر. VID1392 of 2019

محکمه فدرال استرالیا  
منطقه ثبتی: ویکتوریا  
بخش: عمومی

**DBE17 (ذریعه سرپرست دادخواهی Marie Theresa Arthur)**

مدعی

مشترک المنافع استرالیا  
مدعی علیه

به:  
The Registrar  
Federal Court of Australia  
VIC District Registry  
Owen Dixon Commonwealth Law Courts Building  
305 William Street  
Melbourne VIC 3000

[نام کامل شما]، عضوی از این دعوی قضایی گروپی، مطابق بخش 33J قانون 1976 محکمه فدرال استرالیا، بدینوسیله به اطلاع می رساند که [نام کامل شما] از عضویت در این دعوی قضایی گروپی انصراف می دهد.

تاریخ: (بطورمثال: 19 جون 2020)

امضای شما:

نام کامل شما:

تاریخ تولد:

آدرس ایمیل:

نمبر تلفن:

دور یک مورد را خط بکشید: عضو گروپ یا سرپرست قانونی عضو گروپ یا عضو گروپ نمی باشم